

Obra de Angel Cruchaga genera polémica después de ser editada por Universitaria

La herencia de "La hora digna"

Nicolás Pino

Santiago

Mientras Editorial Universitaria sostiene que son susyos los derechos de autor sobre la obra *La hora digna*, antología política de Angel Cruchaga. Santa María (Oviedo Nacional de Literatura, 1946), Juan Francisco Cruchaga apunta en la causa señalando que, por lógica, los derechos le pertenecen a él y es él quien decide interpretar una demanda judicial al caso editor y al Comercio Nacional del Libro y la Lectura. El caso, ya resuelto por La Espe... a consecuencia de esta reunión, convoca las versiones del tema del derecho de autor que, entre otras cosas, expresa que si después de una investigación previa no hay herederos de este derecho, la obra pasa a ser de dominio universal.

Hugo Montes, presidente del Consejo, dice que este caso no es de responsabilidad de este organismo que eligió los fondos concursables para editar la antología dentro de un proyecto mayor titulado *Colección Premios Nacionales y su historia en cuatro pasos*, como finalmente ocurrió.

—Umo tiene que suponer que quien lo presenta los proyectos ha arreglado las cosas y hasta lo que yo sé la editorial lo hizo—, comenta Hugo Montes, en tanto Eduardo Castillo, presidente de la Cámaras Chilenas del Libro y miembro del Consejo, sostiene que “en este caso, le corresponde a la Editorial Universitaria aprobar esta situación que consideramos lamentable, que sigue sin ocurrir. La Editorial Universitaria no es una editorial plena como el abogado de Juan Francisco Cruchaga, Rodrigo Quijada—, agrega Eduardo Castillo ante el tema.

Antología de 1946

El proceso, aclara Juan Francisco Cruchaga, se generó “por sorpresa”. “Yo me enteré en la Feria del Libro, trabajando en el stand de la Sociedad de Escritores de Chile. En ese momento un escritor de la SEDCh vió la edición y yo me llevé la sorpresa porque ese era un proyecto que yo tenía hace bastantes años, un proyecto que yo estaba realizando hace varios años con una editorial en la que ya puedo concretar una obra y que seguía esa idea”.

—¿Con qué editorial?

—En este momento no lo puedo decir, pero es una editorial importante. El libro anterior es una compilación que ya está editada.

—Entonces si se puede saber el nombre de la editorial...

—Bueno, sí, la editorial se llama South Pacific Press y con ella existe un proyecto con la obra de mi padre editada hace bastantes años. Yo estoy trabajando en



“Había sido fácil abrir el gau y contactarse con la familia y preguntar”, dice Juan Francisco Cruchaga, quien interpreta una demanda por derechos de autor.

“La hora digna tiene originalmente otro título y la particularidad es que la selección y el prólogo los hizo Neruda y fue editado por la editorial Losada en 1946. Ahora, es la misma obra la publicada por Editorial Universitaria, pero difieren en detalles como para que el libro fuera diferente”, dice Juan Francisco Cruchaga.

ella, lo que pasa es que aquí es muy difícil editar para un particular.

—¿Qué viñuelos hay, a su juicio, entre ese proyecto y “La hora digna”?

—La hora digna tiene originalmente otro título y la particularidad es que la selección y el prólogo los hizo Neruda y fue editado por la editorial Losada en 1946. Ahora, en la misma obra la redacta, pero difieren en detalles como para que el libro fuera diferente. A mí me extraña mucho, en realidad no nos extraña tanto, que Neruda haya sido omisido. El valor de ese libro, aparte de la obra en sí de mi papá, es que es gran amigo y su contemporáneo de tantos años seleccionó y prólogo esa antología.

—Esa antología a la que se refiere ha tenido recodificación?

—No. Pasó a ser un libro de colección, pero yo le estoy trabajando en ese proyecto y ese trabajo (antología revisada) estaba casi terminado, entonces para mí fue una sorpresa enorme. Yo he sido tremadamente atentivo con esto, pero salvo todo por como ha sido tratada la hora de mi papá y mi hora. Pienso que el mismo título que le pusieron debería aplicarlo en su espíritu. La hora



Angel Cruchaga Santa María (1893-1964). Premio Nacional de Literatura 1946.

digna. Es la hora digna de muchos escritores. Ha sido difícil en todos estos años, pero no por eso tenemos que ser aplastados. Es en el problema porque entra por publicar como Antología política, el título original... Yo estoy realmente abochornado.

—Hay posibilidades de seguir con él?

—No, si tuviéramos. No sé qué va a pasar. El punto es que los derechos han sido violados. Ellos tienen que venir a tener los derechos, el es heredero. Ellos editaron sin la autorización legal del heredero.

—Como explica que el prólogo de “La hora digna” asciende en el prólogo que Angel Cruchaga y Alberto Antúnez fueron hermanos hijos y para ello utilizan como argumentos ciertas versos en donde el poeta expresa el dolor que se siente ante la infertilidad?

—Es en una situación y un alcance particular. Yo personalmente a él no lo conozco... Los

poetas solían las cosas y hoy mucho cambio en esto. Me parece raro que el heredero interprete de ese tipo con los versos de mi papá. Ahora, mi familia se ha caracterizado por ser personas muy reservadas, mi padre y mi madre. Yo sé, yo pienso que hay desinformación más que nada, poco historias, es decir, casi nacido, dice el chico. Recalca que mi familia, según lo que dice el artículo se quedó sola abogado, no vivió. Mi hermano dice que como que mi papá era un abogado poco monos, que luego se arremangó de no se donde. Segundo el, no hay herederos, no hay sobrinas, no hay hermanas, no hay familia. A mí me parece extrañísimo. Yo tengo muchos familiares que son abogados, uno es ministro de la Corte... a sea, sería fácil ubicarlos, salen hasta en la guía telefónica. Habría sido fácil abrir el gau y contactarse con la familia y preguntar. Somos pocos y aparecemos ahí en el fondo, no hablamos nada.

—La editorial alega que usted aparece ahora diciendo que es el heredero y que nunca apareció antes.

—A ellos no pueden alegar nada, pero ellos los que contactaron el delito, no Juan Francisco Cruchaga. Y, además, está abierto la hora de mi padre y la mía.

—Cuando murió Angel Cruchaga en 1964, ¿quién quedó al frente de su obra?

—Por quién abrió? El no tenía hijos ni nietos... Al morir estaban mis padres y yo. La biblioteca me la regaló mi padre en vida y durante los últimos años organizó muchas bibliotecas con donaciones importantes. Siempre donó libros, pero sus manuscritos y sus originales los tengo yo.

La herencia de "La hora digna" [artículo] Ximena Poo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cruchaga, Juan Francisco

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La herencia de "La hora digna" [artículo] Ximena Poo. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)